

### Mass Times

Vigil Mass - 5pm - English  
 Sunday Mass / Misa Dominical  
 8am\* - Espanol  
 10:30am\* - English  
 1:00pm - Espanol  
 8am\* Misa Diaria: Martes y Jueves  
 8am\* Daily Mass: Wednesday & Friday



**\*Holy Hour** -Thursdays/jueves @ 7PM  
**Primer viernes**  
**First Friday of the month**  
 8:30am - Exposition of the Blessed Sacrament  
 3pm - \*Divine Mercy Chaplet  
 7pm - Benediction  
**Confessions - Saturday/sabado @ 9AM**

\*Mass times, Holy Hour, & Divine Mercy Chaplet are live video streamed. / Los horarios de misa, la Coronilla de la Divina Misericordia se transmiten en video en vivo.

\*Mass times that are live streamed will no longer be available after the stream has ended. / Los horarios de misa que se transmiten en vivo ya no estarán disponibles una vez que finalice la transmisión.

All Masses and Holy Hour are open to the public with limited capacity. / Todas las misas y la hora santa están abiertas al público con capacidad limitada.

## Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN

111 W. Rio Grande St. Taylor, TX

76574

[www.NSDGuadalupe.org](http://www.NSDGuadalupe.org)



### Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: <a href="mailto:Nsdguadalupe@att.net">Nsdguadalupe@att.net</a>
Fax:(512) 365-1733	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/OurLadyGuadalupe">OurLadyGuadalupe</a>
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: <a href="mailto:NSDGRED@att.net">NSDGRED@att.net</a>

### Office Hours - please call first before visiting

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12PM - 6:00PM

Saturday, Sunday, Monday: Closed

Sabado, Domingo, Lunes: *Cerrado*

### Staff

Rev. Alberto J. Borrueal, *Pastor* [ajborrueal.pastor@gmail.com](mailto:ajborrueal.pastor@gmail.com)  
 Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)  
 Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)  
 Mrs. Anna Rocha, *Bookkeeper* [NSDGClerk@att.net](mailto:NSDGClerk@att.net)  
 Mrs. Carmelita Gonzales, Director of RED & *Bulletin Editor* [NSDGREd@att.net](mailto:NSDGREd@att.net)  
 Mr. Mike Morales, *Facilities* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)  
 Mr. Larry Canales, *Facilities* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)

## Twenty-Ninth Sunday In Ordinary Time

Mass Intentions for the week of

October 18, 2020

**Sat** 5:00pm Vigil Mass (*Eng.*)  
 †All the departed from the Coronavirus  
 †Alma García  
 †Paul Ochoa  
 †Elodia Ochoa  
 †Lambert Ochoa  
 †Adam Ramirez  
 Blessings & continued good health for Jude & Juliet Salazar

**Sun**  
8:00am **October: 18th 29th Sunday in Ordinary Time**  
 Misa (*Esp.*)  
 †Todos los difuntos del Coronavirus  
 †Adam Ramírez  
 †María Cuellar  
 †Andrea Sánchez  
 †María del Pilar Morín  
 †Joe López  
 †Almas Benditas del Purgatorio  
 Mass (*Eng.*) - Pro Populo  
 †All the departed from the Coronavirus  
 †Adam Ramirez  
 †Thomas Vega  
 †Aurora Valdez  
 1:00pm Misa (*Esp.*)  
 †Todos los difuntos del Coronavirus  
 †Adam Ramírez  
 †Antonio Lizardo  
 †María del Pilar Morín  
 †Adelsa García  
 Cumpleanos: Jesse Cruz

**Monday** **October 19: Ss John de Brebeuf & Isaac Jorgues**  
 Eph: 2:1-10 / Lk 12:13-21

**Tuesday** **October 20: Weekday / St. Paul of the Cross**  
 Eph 2:12-22 / Lk 12:35-38  
8:00am Misa Diaria (Spanish)

**Wednesday** **October 21: Weekday**  
 Eph 3:2-12 / Lk: 12:39-48  
8:00am Daily Mass (Ingles)

**Thursday** **October 22: Weekday / St. John Paul II**  
 Eph 3:14-21 / Lk 12:49-53  
8:00am Misa Diaria (Spanish)  
7:00pm Holy Hour / Santa hora

**Friday** **October 23: Weekday / St. John of Capistrano**  
 Eph 4:1-6 / Lk 12:54-59  
8:00am Daily Mass (English)

**Saturday** **October 24: Weekday / St. Anthony Mary Clare**  
 Eph 4:7-16 / Lk 13:1-9  
 9:00am Confessions / *Confesiones*

### Weekly Report Reporte Semanal de Ingresos

Mass/Misa	Attendance	Amount
Vigil Mass 5:30pm		364.27
Misa Dominical 8:00am		954.00
Sunday Mass 10:30am		792.00
Misa Dominical 1:00pm		422.00
Mailed In		1005.00
Special Mass		
Coins		
Total income:		<b>3,537.27</b>
Amount Needed per Week:		8,000.00
<b>ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:</b>		<b>(4,462.73)</b>
<b>Total Income since 07-01-2020:</b>		
Amount Needed 8,000 x 15 weeks		120,000.00
<b>Total Sunday Collections to Date:</b>		<b>48,214.37</b>
<b>Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):</b>		<b>(71,785.63)</b>
<b>Second Collection:</b>		



## All Souls Day Candles

Order Forms are now available online, in the parish office or at the entrance of the church.

\$7.00 PER CANDLE

## Velas del Día de los Difuntos

Los formularios de pedido ahora están disponibles en línea, en la oficina parroquial o en la entrada de la iglesia.

\$7.00 POR CADA VELA

All orders are due by  
October 30th

Todos los pedidos vencen el  
30 de Octubre

[www.nsdguadalupe.org](http://www.nsdguadalupe.org)

[www.nsdguadalupe.org](http://www.nsdguadalupe.org)

### Beginning October 17<sup>th</sup>

Parishioners may bring 5x7 pictures of their deceased loved ones to be displayed inside the church. Pictures must be in a frame and the parishioner's name and phone# must be on the back of the frame. The pictures will remain in the church through November 20th

### A partir del 17 de octubre

Los feligreses pueden traer fotografías de 5 x 7 de sus seres queridos fallecidos para exhibirlas dentro de la iglesia. Las fotografías deben estar en un marco y el nombre del feligrés y el número de teléfono deben estar en la parte posterior del marco. Las fotos permanecerán en la iglesia hasta el 20 de noviembre.



### Sunday, October 25, 2020 @

3:00pm - 6:00pm

Limpeza del cementerio

### Sunday, November 1

### All Saints Day

All children are encouraged to dress up as their favorite saint during the regularly scheduled Mass times.



All Saints' Day

### Domingo 1 de noviembre

### Todos los Santos

Se anima a todos los niños a vestirse como su santo favorito durante los horarios de misa programados regularmente.



All Soul's Day  
Día de Todos los Fieles Difuntos

### Monday, November 2

### The Commemoration of all the faithful departed (All Souls Day)

12:00pm Bilingual Mass at OLG Cemetery  
7:00pm Bilingual Mass at the church

### Lunes 2 de noviembre

### La Conmemoración de todos los fieles difuntos (Día de los Difuntos)

12:00 pm Misa bilingüe en el cementerio  
OLG  
7:00 pm Misa bilingüe en la iglesia

## OLG JAMAICA

**Stop by the JBC on  
Tuesday October 20  
5:30pm - 7:30pm  
To pick up your Raffle  
Tickets.**

You may pick yours up at the Parish Office Tuesday - Friday 12pm - 6pm  
Please contact Gloria Morales at (512)517-7189 for ticket information. This is our biggest fundraiser. We are asking everyone to participate in the fundraiser.

Our Lady of Guadalupe Church  
111 W. Rio Grande Street, Taylor, TX 76754  
(512)365-2380

Name \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Phone: \_\_\_\_\_

**2020 JAMAICA RAFFLE**  
OUR LADY OF GUADALUPE CHURCH  
111 W. Rio Grande Street • Taylor, TX 76754 • (512)365-2380 • [www.NSDGuadalupe.org](http://www.NSDGuadalupe.org)  
**DECEMBER 12, 2020 @ 3:00PM**  
**\$10.00 PER TICKET**  
(NEED NOT BE PRESENT TO WIN)  
\*Numbers 1-7 given after 5:00pm on December 12th at 5:00pm local time.

PRIZE	DONOR
1 <sup>st</sup> prize \$5,000 gift card.....	In memory of Stephen Gonzales, Jesse & Epifania Silva
2 <sup>nd</sup> prize \$1,500 gift card.....	In memory of Sister Joseph
3 <sup>rd</sup> prize \$1,000 gift card.....	Leah Morales and Lance Morales
4 <sup>th</sup> prize \$1,000 gift card.....	In honor of Thomas and Beatrice Vega
5 <sup>th</sup> prize \$1,000 gift card.....	In honor of Rosalinda "ChaCha" Vega
6 <sup>th</sup> prize \$1,000 gift card.....	ANONYMOUS
7 <sup>th</sup> prize \$500 gift card.....	Cheven and Lupe Torres
8 <sup>th</sup> prize \$500 gift card.....	Raymond Salazar Family
9 <sup>th</sup> prize \$500 gift card.....	Guadalupeanos(as)
10 <sup>th</sup> prize \$500 gift card.....	ANONYMOUS
11 <sup>th</sup> prize \$500 gift card.....	In memory of Albert Watson
12 <sup>th</sup> prize \$500 gift card.....	In memory of Domingo and Mary De La Rosa
13 <sup>th</sup> prize \$500 gift card.....	Encuentro Matrimonial de Nuestra Señora de Guadalupe
14 <sup>th</sup> prize \$500 gift card.....	In memory of Albert Watson
15 <sup>th</sup> prize \$500 gift card.....	Knights of Columbus #10012
16 <sup>th</sup> prize \$300 gift card.....	Ruben and Mary Jane Perez
17 <sup>th</sup> prize \$250 gift card.....	LJT Enterprises/Larry Trevino
18 <sup>th</sup> prize \$250 gift card.....	In memory of Albert Barruel, father of Rev. Alberto J. Barruel
19 <sup>th</sup> prize \$250 gift card.....	CRSP Mujeres
20 <sup>th</sup> prize \$250 HEB gift card.....	ANONYMOUS
21 <sup>st</sup> prize \$250 gift card.....	Federico and Gloria Gonzalez y familia

## OLG JAMAICA

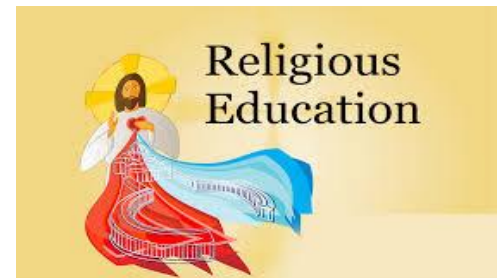
**Pasa por el JBC en  
Martes 20 de octubre  
5:30 p. M. - 7:30 p. M.  
Para recoger sus Boletos de  
Rifa.**

Puede recoger el suyo en la oficina parroquial de martes a viernes de 12 p.m. a 6 p.m.

Comuníquese con Gloria Morales al (512)517-7189 para obtener información sobre las entradas. Este es nuestro mayor evento para recaudar fondos. Les pedimos a todos que participen en la recaudación de fondos.

### **October is the Month of Mary & Respect Life Month**

The theme this year is 'Live the Gospel of Life' Visit the Diocese of Austin website to learn more <https://austindiocese.org>  
Octubre es el Mes de María y el Mes del Respeto a la Vida, el tema de este año es "Viva el Evangelio de la Vida". Visite el sitio web de la Diócesis de Austin para obtener más información <https://austindiocese.org>



<https://www.ologtaylor.org/religious-education>  
[nsdcred@att.net](mailto:nsdcred@att.net)

# Volunteers Needed!

Fr. Alberto is looking for volunteers to help with ushering for Sunday Mass. Specifically to help with overflow from Mass into the JBCenter. Please contact Fr. Alberto in the Parish Office to offer help. (512)365-2380; [nsdguadalupe@att.net](mailto:nsdguadalupe@att.net)

El padre Alberto está buscando voluntarios para ayudar a marcar el comienzo de la misa dominical. Está planeando abrir el JBCenter para acomodar el desborde masivo, pero necesita ayuda adicional para comenzar. Póngase en contacto con el P. Alberto en la Oficina Parroquial para ofrecer ayuda. (512) 365-2380; [nsdguadalupe@att.net](mailto:nsdguadalupe@att.net)



If you would like to donate Altar Flowers in memory of a loved one. Please contact the Parish Office (512) 365-2380

## Catholic Social Teaching Corner

Jesus knows that the Pharisees were seeking to entrap him and he does not allow it. Government has a role to play, but God's role is always more central and important. A question that arises from this Gospel is: Do we live in a way that reflects the primacy of God in our lives? Do our lives show God's values regarding sharing our gifts and resources in the world? Do the poor have a place of primacy in our consciousness, as they do for God? What is one thing we can do this week to let the poor have a privileged place in our life and consciousness?

*Jesús sabe que los Fariseos estaban tratando de hacerlo caer en una trampa y no lo permite. El gobierno tiene un rol que cumplir, pero el rol de Dios es siempre más central e importante. Una pregunta que surge de este Evangelio es: ¿Vivimos en una manera que refleja la prioridad de Dios en nuestras vidas? ¿Nuestras vidas muestran los valores de Dios respecto al compartir nuestros dones y recursos con el mundo? ¿Los pobres tienen un lugar primordial en nuestras conciencias, tal como en la de Dios? ¿Qué es algo que podemos hacer esta semana para dar a los pobres un lugar privilegiado en nuestra vida y conciencia?*

## **Parish Office Updates as of June 2021:**

- The 2021 Jamaica has been cancelled
- There will be a raffle that will be held on December 12, 2020. Please contact Gloria Morales (512)517-7189 to assist with the raffle. All families will be asked to help sell raffle tickets.
- The Parish is in need of funds. Fr. Alberto Borrueel has asked for a variety of groups, ministries, families or individuals to have a fundraiser to help raise funds for the church. Please contact the church office to indicate how your group will help.
- Sunday Mass attendance - please understand that ushers are there to make sure that all are following the guidelines and you are being seated according to the distance rules.

## **Actualizaciones de la Oficina Parroquial a partir de junio de 2021:**

- La Jamaica 2021 ha sido cancelada.
- Habrá una rifa que se llevará a cabo el 12 de diciembre de 2020. Comuníquese con Gloria Morales (512)517-7189 para ayudar con la rifa. Se les pedirá a todas las familias que ayuden a vender boletos de rifa.
- La parroquia necesita fondos. El p. Alberto Borrueel ha pedido que una variedad de grupos, ministerios, familias o individuos tengan una recaudación de fondos para ayudar a recaudar fondos para la iglesia. Comuníquese con la oficina de la iglesia para indicar cómo ayudará su grupo.
- Asistencia a la misa dominical: por favor, comprenda que los ujieres están allí para asegurarse de que todos estén siguiendo las pautas y que esté sentado de acuerdo con las reglas de distancia.

**Office Hours:** The Parish office is open 12pm - 6pm Tuesday - Friday. The office will be open to receive phone calls at (512)365-2380 & emails at [nsdguadalupe@att.net](mailto:nsdguadalupe@att.net). If you should need to come into the office for business, please call the office first, and a time will be scheduled as to when you may come in person. This is to limit the number of people visiting the office at the same time.

**Horario de atención:** la oficina de la parroquia abrirá la semana después del 4 de julio, de 12 p.m. a 6 p.m. de martes a viernes. La oficina estará abierta para

*recibir llamadas telefónicas (512) 365-2380 y correos electrónicos a [nsdguadalupe@att.net](mailto:nsdguadalupe@att.net). Si necesita venir a la oficina por negocios, llame primero a la oficina y se programará un horario para cuando pueda venir en persona. Esto es para limitar el número de personas que visitan la oficina al mismo tiempo.*

**Nuestro pastor el p. Alberto J. Borrueel ha actualizado nuestras horas de misa a partir de este fin de semana. Puede ver un video del anuncio en nuestro sitio web [www.nsguadalupe.org](http://www.nsguadalupe.org) o en nuestra página de Facebook [Our Lady Guadalupe](https://www.facebook.com/OurLadyGuadalupe). El siguiente es un resumen del video. Se le pide que vea el video para ver el mensaje completo.**

Regresaremos a los tiempos de misa antes de que comenzara la pandemia, con la excepción de algunas cosas.

- Cada misa está abierta al público; sin embargo, la capacidad dentro de la iglesia permanece en 40, excluyendo a aquellos que ayudan con la misa.
- Misa de vigilia del sábado - 5:00 PM - Inglés - no se transmitirá en video
- Misa dominical - 8:00 AM - español - video transmitido
- Misa dominical - 10:30 AM - inglés - video transmitido
- Misa dominical - 1:00 PM - Español - no se transmitirá en video
- Misa diaria - 8:00 a.m. - martes - viernes - video transmitido
- La Hora Santa continuará el jueves a las 7pm: el video en vivo se transmite y está abierto al público con una capacidad limitada.
- La iglesia estará abierta de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. de lunes a viernes para aquellos que deseen visitarla.
- Después de sus visitas a la iglesia, el p. Alberto le ha pedido que limpie su lugar donde se sentó con toallitas o espray desinfectante que se proporcionará en la iglesia.
- Todavía se deben seguir las pautas de distanciamiento físico, con una separación de 6 pies en todas las direcciones
- La Orden de la Ciudad requiere que cualquier persona que ingrese a la iglesia o en la propiedad de la iglesia, incluido el cementerio, use una máscara u otro tipo de protección facial. Se sugiere usar guantes, si es posible. Al recibir la comunión se le

pide que reciba en la mano sin guantes. Asegúrese de quitarse los guantes antes de recibirlos en la mano.

- Las confesiones serán los sábados de 9 a.m. a 10 a.m. o con cita previa.
- Unción de los enfermos: si una persona necesita este sacramento, comuníquese con la oficina para programar una visita.
- Bautismos: comuníquese con la oficina parroquial para obtener más información y pautas
- Bodas - P. Alberto se pondrá en contacto con aquellos que se han estado preparando para proceder. Póngase en contacto con la oficina parroquial para más información.
- El p. pide que todos hagamos nuestra parte al tomar las precauciones necesarias con esta pandemia de COVID-19.

**Our Pastor Fr. Alberto J. Borrueal has made updates to our Mass times. You may view a video of the announcement on our website [www.nsgduadalupe.org](http://www.nsgduadalupe.org) or on our Facebook page [Ourlady Guadalupe](#). The following is a summary of the video. You are asked to watch the video for the full message.**

We will return to the Mass times before the pandemic began with the exception of a few things.

- Every Mass is open to the public; however, the capacity inside the church remains at 40, excluding those helping with Mass.
- Saturday Vigil Mass - 5:00PM - English, will not be video streamed
- Sunday Mass - 8:00AM - Spanish - video streamed & 10:30AM - English - video streamed
- Sunday Mass - 1:00PM - Spanish - will not be video streamed
- Daily Mass - 8:00AM - Tuesday - Friday - video streamed and open to public
- Holy Hour each Thursday at 7pm - live video streamed and is open to the public with a limited capacity.
- The church will be open from 9:00AM - 6:00PM Monday - Friday for those who would like to visit.
- After your visits to the church, Fr. Alberto has asked that you clean your spot where you sat with wipes, or

disinfectant spray that will be provided in the church.

- Physical distancing guidelines are still to be followed - 6ft apart in all directions
- Any person entering the church or on church property including the cemetery is required to wear a mask or other type of face covering. Gloves are suggested to be worn, if possible.
- When receiving Communion, you are asked to receive in the hand without gloves. Please be sure to remove gloves before receiving in the hand.
- Confessions will be on Saturday 9AM - 10AM or by appointment.
- Anointing of the Sick - If a person is in need of this sacrament, contact the office to schedule a visit.
- Baptisms - Contact the Parish office for more information and guidelines
- Weddings - Fr. Alberto will contact those who have been preparing on how to proceed. Contact the parish office for more information.
- Fr. Alberto asks that we all do our part in taking the necessary precautions with this COVID-19 pandemic.



Experiences are available online for you to experience from the comfort of your own homes. For more information and to apply online, visit <http://www.wwme10.org/virtual> call (512)677-9963 or email [wwmeastin@gmail.com](mailto:wwmeastin@gmail.com)

**Image of OLG:** There is now a candle holder in front of the image of OLG if you would like to place your candle before her. Only approved candles will be allowed inside the church (those sold by the church). All candles that do not meet the criteria will be removed immediately.

**Imagen de OLG:** ahora hay un candelabro frente a la imagen de OLG si desea colocar su vela delante de ella. Solo se permitirán velas aprobadas dentro de la iglesia (las vendidas por la iglesia). Todas las velas que no cumplan con los criterios serán retiradas inmediatamente.

### **An Act of Spiritual Communion**

*My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. AMEN*

### **Un acto de comunión espiritual**

*Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno completamente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. AMÉN*

### **Parishioners,**

Please continue to make their donation offerings / almsgiving sacrifice. During this time of social distancing consider making your donations in the following ways:

1. You may use the "Donate Online" option on our website <http://www.nsdguadalupe.org/A> profile will need to be created, but after that it is simple to use.
2. You may use your financial institution's online bill pay option. Contact your financial institution to learn how to establish.
3. Mail in your donations to 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574
4. You may drop your donation in the secured mailbox out in front of the JBC any time of the day. The mail will be checked all throughout the day at various times. Make sure to put your name on the envelope and your church ID. Contact the parish secretary at 512-365-2380 to register as a parishioner and receive a Parish ID.
5. You may find a Mass Intention form on our website. Click [here](#) to download.

Thank you for your patience as we are implementing processes for the functions of the Parish. Thank you for your prayers. Fr. Alberto J. Borrueal

### **Feligreses,**

*La Oficina Parroquial ha recibido llamadas de feligreses preguntando cómo podrían*

continuar haciendo sus ofrendas de donación / sacrificio de limosna. Durante este tiempo de distanciamiento social, considere hacer sus donaciones de las siguientes maneras:

1. Puede usar la opción "Donar en línea" en nuestro sitio web [www.nsdguadalupe.org](http://www.nsdguadalupe.org). Será necesario crear un perfil, pero después de eso es fácil de usar.

2. Puede utilizar la opción de pago de facturas en línea de su institución financiera. Póngase en contacto con su institución financiera para aprender a establecer.

3. Envíe sus donaciones por correo a 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. Puede dejar su donación en el buzón seguro frente al JBC en cualquier momento del día. El correo será revisado durante todo el día en diferentes momentos. Asegúrese de poner su nombre en el sobre y la identificación de su iglesia. Comuníquese con el secretario de la parroquia al 512-365-2380 para registrarse como feligrés y recibir una identificación de la parroquia.

5. Puede encontrar un [formulario de intención de masas en nuestro sitio web](#) en el enlace "Contáctenos".

Gracias por su paciencia mientras estamos implementando procesos para las funciones de la Parroquia. Gracias por sus oraciones. El p. Alberto J. Borrueal



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC. / Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.

## **2<sup>nd</sup> Collection / Segunda Colecta**

The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly.

La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para apoyar

las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.

10/18 - World Mission Sunday / Domingo Mundial de las Misiones

11/1 - Catholic Services Appeal / Campana para los Servicios Católicos

11/22 - Catholic Campaign for Human Development / Campana Catolica para el Desarrollo Humano

12/13 - Retired Clergy and Religious / Religiosas y Religiosos Retirados

12/27 - Feast of the Holy Family / Sagrada Familia

## **OLG CEMETERY PLOTS**

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

## **Funeral Arrangements**

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.

### **Baptisms, Weddings,**

### **Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:**

Current requirements and policy are under review and changes will be made. Please contact the Parish Office for more information.

### **Bautismos y Bodas,**

### **Aniversarios, Quinceañeras y Presentaciones de tres Años:**

Se esta revisando los requisitos y reglas al momento favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información

### **Baptism**

Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors. / Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.

### **Wedding**

Twelve months before wedding date. Must meet with the Pastor before setting the wedding date. / Doce meses antes de la fecha de la boda. Debe reunirse con el pastor antes de establecer la fecha de la boda.

### **Wedding Anniversary Mass Celebrations**

Six months or more before the ceremony. Aniversarios Matrimoniales: Sies meses o mas antes de la ceremonia.

### **Quinceañera**

Must be planned **one year** before the ceremony, with approval of the Pastor. A minimum of two

full years of Religious Education before registration. Must have received all the sacraments of initiation or currently enrolled in Religious Education and preparing for the sacraments (including Confirmation). **Please remember, here at OLG preparation for the sacraments (Baptism, First Communion, Confirmation) require a minimum of three year preparation. So please be sure to plan accordingly.**

Debe planearse un año antes de la ceremonia, con la aprobación del Pastor. Un mínimo de dos años completos de Educación Religiosa antes del registro. Debe haber recibido todos los sacramentos de iniciación o estar actualmente inscrito en Educación Religiosa y prepararse para los sacramentos (incluida la Confirmación). The Presentations of 3-year olds: Three months prior to the date and are celebrated the first Sunday of the month after the last Mass. Las Presentaciones de 3 años: Tres meses antes de la fecha y se celebran el primer domingo del mes después de la ultima Misa.